

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная  Ассамблея

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
20-е заседание,
состоявшееся
в пятницу,
2 ноября 1990 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 20-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МЕЙКОК (Барбадос)

затем: г-жа МУСТОНЕН (Финляндия)
(заместитель Председателя)

затем: г-н МЕЙКОК (Барбадос)
(Председатель)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Предлагаемый среднесрочный план на период 1992-1997 годов (продолжение)

Основная программа I: Поддержание мира и безопасности, разоружение и
деколонизация (продолжение)

Основная программа II: Осуществление, кодификация и прогрессивное
развитие международного права

Основная программа III: Международное сотрудничество в целях
экономического и социального развития

ПУНКТ 118 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ
(продолжение)

Пересмотренные сметы по разделам 3, 13, 27 и 31 и разделу 1 сметы поступлений
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/45/SR.20
3 January 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/45/16 (часть I) и Add.1 и A/45/16 (часть II), A/45/226, A/45/370 и A/45/617)

1. Г-н АЛИ ХАН (Пакистан) говорит, что его делегация согласна с данной Генеральным секретарем в его аналитическом докладе (A/45/226) оценкой того, что Организация Объединенных Наций с учетом ее возможностей наилучшим образом осуществила реформы, санкционированные Генеральной Ассамблеей. Целью осуществления процесса реформ является укрепление потенциала Организации по выполнению своих обязанностей в соответствии с Уставом и решению проблем, стоящих в настоящее время перед мировым сообществом. Организация Объединенных Наций должна оставаться динамичной организацией. Осуществление реформы не является ограниченным по времени процессом или самоцелью, а предполагает проведение постоянного обзора функционирования Организации Объединенных Наций с учетом ее целей. Что касается потенциала Организации для достижения этих целей, то его делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что никакая организация не может нормально функционировать в условиях длительной перестройки.
2. Трудности в осуществлении реформ усугублялись в связи с тем, что по-прежнему имела место финансовая неопределенность. Следует иметь в виду то, что подразумеваемая цель резолюции 41/213 заключалась в восстановлении финансовой жизнеспособности Организации. До тех пор пока эта цель не будет достигнута, нельзя говорить об успешном осуществлении реформ. К сожалению, некоторые из тех делегаций, которые продолжают настаивать на полном осуществлении конкретных рекомендаций, до сих пор не выполнили в полном объеме свои финансовые обязательства. В то время, когда так много ожидается от Организации Объединенных Наций, его делегация искренне надеется на то, что вскоре положение исправится.
3. У его делегации имеются и другие опасения в отношении характера осуществления резолюции 41/213. Процесс реформ, направленный на улучшение деятельности Организации, превратился вместо этого в мероприятие по сокращению бюджета, что подрывает моральный дух сотрудников и пагубно сказывается на осуществлении программ. Что касается, например, рекомендации 3, то за период после сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи увеличилось как число пунктов повестки дня, так и количество принятых резолюций. Что касается рационального распределения пунктов повестки дня между главными комитетами, то еще один Главный комитет также рассматривает вопрос, касающийся персонала. Если говорить о сдержанности в отношении просьб о представлении докладов, то в ходе рассмотрения данного пункта фактически было выдвинуто предложение о представлении нового доклада.
4. Разумность некоторых рекомендаций Группы межправительственных экспертов высокого уровня была поставлена под сомнение АКК (рекомендация 13) и КМГС (рекомендации 53 и 61). Рекомендация 24 заключалась в том, чтобы ПРООН рассмотрела целесообразность передачи ей функций ЮНДРО, хотя в своей резолюции 41/201 Генеральная Ассамблея вновь подтвердила мандат ЮНДРО. Рекомендации 25, 26 и 33 также оказались практически неосуществимыми. Неясно, каким образом сосредоточение

(Г-н Али Хан, Пакистан)

функций по планированию, составлению программ и бюджета и контролю в одном организационном подразделении в соответствии с рекомендацией 32 содействовало осуществлению деятельности в экономическом и социальном секторах. В этой связи оратор напоминает, что многие государства-члены неоднократно подчеркивали важное значение учета основных соображений при осуществлении любой перестройки. Секретариату необходимо показать путем проведения сравнительного анализа новых и существовавших ранее процедур преимущества, если таковые имеются, обусловленные происшедшими переменами.

5. Генеральная Ассамблея ясно изложила свою позицию в отношении того, что проведение реформы не должно негативно сказываться на осуществлении программ. Генеральный секретарь отметил, что негативного воздействия на утвержденные программы удалось избежать прежде всего потому, что показатель сокращения штатов не достиг утвержденного уровня в 15 процентов и составил 11,95 процента. В пункте 81 своего аналитического доклада Генеральный секретарь отметил, что такое сокращение штатов не скажется негативно на осуществлении программ, включенных в нынешний бюджет.

6. Хотя из бюджета по программам на текущий двухгодичный период было исключено 1365 должностей, предусмотрено финансирование 2549 должностей за счет внебюджетных ресурсов. Оратор интересуется, означает ли это, что этот показатель отражает увеличение на 22 процента количества должностей, фактически необходимых Организации для осуществления ее утвержденных мероприятий. Выражая свою обеспокоенность в связи с этой тенденцией, КПК призвал провести дальнейший анализ соотношения количества должностей и программ, финансируемых из регулярного бюджета, и числа должностей и программ, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов. В пункте 258 своего доклада Генеральный секретарь отметил, что осуществление реформ не привело к серьезным негативным последствиям для программ. Однако на основе доклада об исполнении программ за 1988-1989 годы возникает предположение о том, что на деле такие негативные последствия имели место, что вытекает из того, что общие коэффициенты осуществления снизились с 82 процентов в 1984-1985 годах до 76 процентов в 1986-1987 годах и 74 процентов в 1988-1989 годах. Тот факт, что сокращение должностей осуществлялось произвольно без учета результатов анализа объема работы, возможно, способствовал такому снижению.

7. В докладе не содержится анализа последствий сокращения должностей для обеспечения соблюдения принципа справедливого географического распределения. Несмотря на рекомендацию 47, представленность на должностях высокого уровня граждан из развивающихся стран в течение двухгодичного периода 1988-1989 годов снизилась. Необходимо настоятельно призвать Генерального секретаря удвоить свои усилия в целях исправления такого положения. Было бы полезным получить информацию о любых изменениях, которые, возможно, произошли в результате осуществления рекомендации 55.

8. Что касается реформ в экономическом и социальном секторах, то его делегация приняла к сведению усилия по активизации деятельности Экономического и Социального Совета, о чем говорится в его резолюциях 1988/77 и 1989/114. Деятельность Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях имеет особое

/...

(Г-н Али Хан, Пакистан)

значение, и его делегация с нетерпением ожидает рассмотрения Ассамблеей доклада Генерального секретаря о структурной перестройке в этих секторах, который должен рассматриваться на пленарном заседании Ассамблеи по пункту 121 повестки дня. Хотя в этом докладе рассматриваются вопросы структурной перестройки межправительственного механизма и Секретариата в экономическом и социальном секторах, существуют также и другие области, непосредственно относящиеся к деятельности Пятого комитета, в частности осуществление рекомендации 32.

9. Хотя представление набросков бюджета и позволило государствам-членам участвовать в составлении бюджета на раннем этапе, они оказались ненадежным показателем объема ресурсов, необходимых на следующий двухгодичный период. Пока не ясно, сможет ли Резервный фонд эффективно функционировать с учетом потребностей на новые программы. Новая процедура составления бюджета по-прежнему находится в процессе развития, и ее необходимо анализировать. Его делегация признает, что применение новых процедур впервые позволило Генеральной Ассамблее в 1989 году принять бюджет по программам на основе консенсуса. Тем не менее он подчеркивает, что эти процедуры не лишают любого члена права требовать проведения голосования в соответствии с тем пониманием, на основе которого была принята резолюция 41/213.

10. Вопрос о внебюджетных ресурсах по-прежнему остается не до конца ясным. Его делегация полностью разделяет мнение ККАВВ о том, что использование этих ресурсов может сказываться не только на осуществлении программы работы, но и на установлении приоритетов, и что необходимо определить роль внебюджетного финансирования в общей финансовой структуре Организации.

11. Возрастает значение восстановления финансовой жизнеспособности Организации. За период с 1986 года на Организацию Объединенных Наций были возложены широкие обязанности по решению новых проблем, имеющих глобальное значение. Организации необходимы сотрудники высшей квалификации, и их число должно быть достаточным для осуществления новых видов деятельности. Необходимое финансирование должно обеспечиваться на стабильной и гарантированной основе. В связи с этим нереалистично настаивать на сохранении прежних объемов бюджетного финансирования.

12. Г-жа Мустонен (Финляндия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

13. Г-н СЭДЗАКИ (Япония) говорит, что снижение напряженности в отношениях между крупными державами обусловило более эффективное использование Организацией Объединенных Наций, что содействует возрождению уверенности государств-членов в способности Организации урегулировать международные конфликты и решать глобальные проблемы. Однако чтобы оправдать связанные с ней растущие надежды, Организация Объединенных Наций должна в настоящее время брать на себя все большую ответственность. Например, в области поддержания и обеспечения мира объем ее деятельности резко возрос; в конце 1989 года Организация осуществляла в общей сложности 11 миссий на местах по сравнению с пятью в начале 1988 года.

(Г-н Сэдзэки, Япония)

14. Организация хорошо справилась с возросшим объемом работы и тем самым повысила свой авторитет. Однако это улучшение деятельности сопровождалось увеличением ее финансовых потребностей, удовлетворять которые должны государства-члены. Он отмечает, что миссия на местах были предоставлены значительные людские и финансовые ресурсы, а в конце сроков действия их мандатов отмечалось наличие существенных свободных от обязательств остатков средств по соответствующим счетам. Хотя его делегация признает, что существуют трудности, связанные с организацией операций по поддержанию мира, которые в значительной степени являются непредвиденными, она придает большое значение обеспечению рентабельности и эффективности каждой программы и мероприятия, осуществляемого Организацией. В связи с этим она придает большое значение приверженности Генерального секретаря обеспечению действенности и эффективности деятельности в административной и финансовой областях. Обеспечение рентабельности и повышение эффективности не являются самоцелью, а служат важным средством укрепления Организации Объединенных Наций.

15. Группа межправительственных экспертов высокого уровня отметила, что в течение ряда лет увеличение числа должностей проводилось без соответствующего повышения управленческого потенциала Организации Объединенных Наций в целях обеспечения общей эффективности, производительности и рентабельности в административной деятельности. Это являлось основной проблемой, которую необходимо было решить путем проведения административной реформы, предусмотренной в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Предполагалось, что за счет улучшения управления и перераспределения будут созданы условия, при которых любое увеличение объема ресурсов приводило бы к повышению результативности. Очевидно, что осуществление этого процесса позволило государствам-членам и Секретариату лучше понять то, каким образом Организация Объединенных Наций использует свои ресурсы.

16. Одним из важных достижений реформы является внедрение нового процесса планирования, составления программ и бюджета. Этот процесс будет содействовать обеспечению такого положения, при котором благодаря установлению приоритетов и определению потребностей в ресурсах в рамках среднесрочного плана и бюджета по программам будут исключены утратившие значение, малополезные или неэффективные виды деятельности. Осуществление бюджета по программам в рамках общего согласованного объема ресурсов будет стимулировать эффективное использование и в конечном счете перераспределение имеющихся ресурсов в соответствии с приоритетами. Необходимо не только продолжать прилагать усилия для того, чтобы решения по бюджетным вопросам принимались на основе подлинного консенсуса, но и сделать также многое по укреплению нового бюджетного процесса. Необходимо найти всеобъемлющее решение проблемы дополнительных расходов, включая расходы, обусловленные инфляцией, колебаниями валютных курсов, и другие дополнительные расходы, не покрываемые за счет Резервного фонда. На основе практики исполнения бюджета в прошедшие годы необходимо изучить вопрос о том, в каких масштабах ресурсы из областей, которым придается второстепенное значение, могут перенаправляться на деятельность в областях, которым придается первостепенное значение, прежде чем в 1991 году будет рассмотрен вопрос об адекватности Резервного фонда. Показатель избытка средств, приведенный в докладе об исполнении программ за двухгодичный период 1988-1989 годов,

(Г-н Сэдзакэ, Япония)

значительно превышает объем Резервного фонда, составляющего 15 млн. долл. США или 0,75 процента общего объема бюджетных ассигнований. За указанный двухгодичный период имелся свободный от обязательств остаток в размере 23,6 млн. долл. США или 1,3 процента общего объема ассигнований и непогашенные обязательства в размере 63,9 млн. долл. США или 3,7 процента фактических расходов за двухгодичный период 1988-1989 годов. Когда имеются ресурсы такого порядка, нет основания опасаться того, что новый бюджетный процесс может негативно сказаться на способности Организации осуществить свою меняющуюся роль и мандат.

17. Проведенное до настоящего времени сокращение штатов не сказалось отрицательно на осуществлении утвержденных программ. Организации Объединенных Наций необходимо продолжать работу по сдерживанию любого необоснованного расширения ее функций и увеличению бюджета, принимая во внимание предусмотренное в резолюции 41/213 сокращение штатов. Положительным проявлением такой сдержанности является сокращение почти на 50 процентов числа мероприятий по программам, добавленных на основе директивного решения или по инициативе Секретариата за последние четыре года. Генеральному секретарю необходимо также продолжать прилагать свои усилия, направленные на сокращение числа должностей высокого уровня, в соответствии с резолюцией 44/201 Генеральной Ассамблеи.

18. Группа межправительственных экспертов высокого уровня рекомендовала по завершении первых трех лет после структурной перестройки межправительственного механизма и Секретариата провести дальнейшие сокращения штатов. В этой связи у его делегации есть три предложения: первое, необходимо установить рациональные нормы в отношении рабочей нагрузки, с тем чтобы не допустить, чтобы последствия сокращений для разных департаментов были неодинаковыми; второе, необходимо увеличить число должностей категории специалистов низкого уровня и осуществлять внешний набор, с тем чтобы обеспечить изменение не только числа сотрудников, но также структуры штатного расписания; третье, необходимо обеспечить большую транспарентность и согласованность в вопросах управления кадрами, которое должно основываться на объективных методах и четких критериях набора, оценки и продвижения по службе. Серьезное внимание следует уделять повышению качества персонала, который является самым главным достоянием Организации.

19. Задержки в осуществлении перестройки межправительственного механизма и Секретариата в экономическом и социальном секторах привели к тому, что оказалось под угрозой обеспечение крупных достижений в других областях, а сроки проведения реформы в этой области давно прошли. Активизация осуществления функций должна обеспечивать возможность более полного удовлетворения потребностей развивающихся стран. Его делегация приветствует тот факт, что в таких органах, как ИНКТАД и Экономическая комиссия для Европы, достигнут такой высокий уровень согласия в отношении рационализации структур, сокращения объема документации и количества заседаний, а также совершенствования организации работы путем сокращения повесток дня и рационализации расписаний. Заслуживает одобрения также то, что четыре важные органа Организации Объединенных Наций приняли решение о переходе в своей деятельности на двухгодичную основу. Всем межправительственным органам Организации Объединенных Наций необходимо предпринять энергичные усилия по достижению этих

(Г-н Сэдзакэ, Япония)

целей. Генеральному секретарю необходимо взять на себя инициативу по рационализации межправительственного механизма, необходимого для проведения всех предстоящих крупных международных конференций и совещаний по таким первоочередным вопросам, как окружающая среда, наименее развитые страны, внешняя задолженность и наркотики, а не дожидаться результатов обсуждений на этих форумах. Необходимо также укрепить роль Комитета по конференциям, с тем чтобы содействовать ему в обеспечении более полного использования помещений для конференций и ресурсов конференционного обслуживания не только непосредственно Организации Объединенных Наций, но и в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Комитету необходимо также обеспечить строгое соблюдение установленных правил в отношении контроля за документацией и ее распределения и улучшить конференционное обслуживание путем внедрения последних достижений в области техники.

20. Оратор подчеркивает важное значение укрепления Административного комитета по координации (АКК). Предполагается, что Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в многостороннем сотрудничестве, направленном на решение все более многодисциплинарных по характеру и глобальных по масштабу проблем. В связи с этим важно, чтобы Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения разработали подлинно комплексный подход к решению этих проблем. В случае улучшения координации в рамках системы появится возможность более рационально использовать ограниченные ресурсы и избежать их бесполезного использования и дублирования. Поэтому его делегация считает, что пришло время, когда КПК необходимо активизироваться и провести оценку собственной деятельности, а также разработать программу работы, направленную на улучшение и укрепление координации в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе информации, предоставляемой АКК, особенно перспективного годового обзорного доклада. Действуя под руководством Генеральной Ассамблеи, Комитет по программе и координации (КПК) несет ответственность за осуществление процесса реформы Организации Объединенных Наций и координацию в рамках всей системы. Если бы он принял предложенные меры, то это в значительной степени содействовало бы проведению реформы и повышению эффективности и действенности как Организации Объединенных Наций, так и системы в целом.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/45/6, A/45/16 (Часть I) и Add.1 и A/45/16 (Часть II), A/45/204, A/45/218 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1, A/45/279 и A/45/617; A/C.5/45/CRP.1)

21. Г-н СЭДЗАКИ (Япония) говорит, что предложенный среднесрочный план на период 1992-1997 годов имеет особое значение не только потому, что он представляет собой основу для бюджетов по программам Организации на следующие шесть лет, но и потому, что он является первой всеобъемлющей программой деятельности Организации Объединенных Наций на период после реформы. Его делегация разделяет мнение о том, что составление среднесрочного плана содействует повышению эффективности и действенности утвержденных мероприятий, и с удовлетворением отмечает тот факт, что Генеральный секретарь отметил в своем введении к плану, что он согласен с такой оценкой.

(Г-н Сэдзэки, Япония)

22. Его делегация согласна также с мнением Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, что пришло время решить вопрос о том, отвечает ли среднесрочный план в своем нынешнем виде критериям, изложенным в соответствующих положениях и правилах, регулирующих планирование по программам. Имеют место определенные заметные улучшения в структуре и процессе планирования предлагаемого плана: была принята новая структура программ, было сокращено число программ путем объединения смежных видов деятельности и установлены приоритеты для большинства подпрограмм. Тем не менее многое еще предстоит сделать для того, чтобы среднесрочный план стал на деле полезным для государств-членов и Секретариата. Его делегация постоянно подчеркивала, что среднесрочный план должен быть одновременно стратегическим и прагматическим инструментом, позволяющим направлять работу Организации Объединенных Наций, и что он должен быть сжатым, но четким и ориентированным на конкретные действия. С учетом большого объема документации, издаваемой в связи с планом, оратор согласен с замечанием Консультативного комитета о том, что для того, чтобы сделать план полезным, его необходимо упростить и сократить. Необходимо рассмотреть вопрос о принятии в самом начале процесса планирования четких руководящих принципов в отношении формы плана, с тем чтобы сократить его объем и избежать излишней риторики.

23. Первоначальная идея плана заключалась в том, что он должен непосредственно согласовываться с бюджетами по программам. Однако неясно, в какой степени план служит основой для составления этих бюджетов. Необходимо провести основательный обзор как среднесрочного плана с точки зрения процесса его планирования, формы и целей, так и процесса составления бюджета.

24. Его делегация придает чрезвычайно важное значение введению к плану, в котором подчеркиваются цели и задачи, приоритеты и средства, которые будут иметься для его осуществления. Его делегация признает, что форма введения к предлагаемому плану заметно улучшилась, и в нем установлены четкие приоритеты. Очевидно, что Генеральный секретарь принял во внимание обеспокоенность, выраженную государствами-членами на подготовительном этапе. Его делегация высоко оценивает заявление Генерального секретаря, в соответствии с которым деятельности Организации по обеспечению и поддержанию мира придается первостепенное значение, а также с удовлетворением отмечает тот факт, что рассмотрен вопрос о межсекторальных приоритетах.

25. Его делегация хотела бы обратиться с двумя просьбами, удовлетворение которых, как она считает, будет содействовать уточнению предложенных приоритетов. Во-первых, она хотела бы просить сделать оценку того, что дает такое установление приоритетов для среднесрочного плана в целом. Придание деятельности по обеспечению и поддержанию мира первостепенного значения на уровне политики может привести к необходимости тщательного определения в экономическом и социальном секторах таких вопросов, которые связаны с вопросами мира и безопасности. Например, было бы неправильным упускать из виду вопросы, связанные с оказанием помощи в осуществлении программ восстановления и расселения; Организации Объединенных Наций необходимо также содействовать развитию сотрудничества после урегулирования конфликта, с тем чтобы обеспечить возможность для восстановления земельных ресурсов и экономики

(Г-н Сэдзакэ, Япония)

страны, опустошенной войной. Необходимо будет продолжить разработку более широкого спектра мер в целях развития сотрудничества в интересах мира, охватывающих политический, экономический и социальный сектора. Вторая просьба касается степени конкретности установленных приоритетов. Должна существовать возможность для того, чтобы приоритеты находили отражение в конкретных стратегиях и устанавливаемых на определенное время целях, осуществление которых можно было бы проверить. Очевидно также, что, если не сделать оценку потребностей в ресурсах, весь процесс установления приоритетов теряет смысл.

26. С учетом того, что деятельность по поддержанию мира финансируется за счет внебюджетных ресурсов, предлагаемые приоритеты должны найти отражение в ассигнованиях, предусматриваемых как из регулярного бюджета, так и за счет внебюджетных средств. С этой целью было бы полезно, если бы Секретариат на постоянной основе представлял государствам аналитическую информацию о распределении ресурсов между программами в рамках среднесрочного плана, с тем чтобы было легче следить за тенденциями, связанными с установлением приоритетов. В такой информации должны содержаться сведения о распределении финансовых и людских ресурсов - регулярных и внебюджетных - между программами, предусмотренными в плане; эта информация должна представляться на двухгодичной основе КПК, с тем чтобы содействовать Комитету в выполнении его задачи по оценке достигнутого прогресса и уточнению плана.

27. Осуществление программ, в частности контроль за осуществлением мероприятий, является одним из важных этапов программного цикла. Его делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что оценка по-прежнему не до конца воспринимается как механизм управления и систематически, как правило, включается в процесс принятия решений и управления.

28. Его делегация весьма серьезно рассматривает также вопрос об исполнении программ и поддерживает мнение Консультативного комитета о том, что такие доклады, как, например, доклад Генерального секретаря об исполнении программ за двухгодичный период 1988-1989 годов (A/45/218 и Add.1), имеют небольшую ценность. Это соответствует действительности даже с точки зрения количественной оценки, которой ограничивается этот доклад, поскольку весьма различные с точки зрения качества, важности и объема необходимых для их осуществления ресурсов мероприятия рассматриваются в нем как идентичные. Общий показатель осуществления программ, полученный на основе столь неточного предположения, не просто вводит в заблуждение, но является вредным, поскольку многие делегации приводили в течение последних двухгодичных периодов этот показатель осуществления в качестве подтверждения того, что исполнение Организацией программ ухудшается. В этой связи его делегация считает вполне обоснованным мнение Консультативного комитета о том, что дальнейшее представление докладов об исполнении программ необходимо приостановить до устранения основных методологических трудностей.

Предлагаемый среднесрочный план на период 1992-1997 годов (продолжение)Основная программа I: Поддержание мира и безопасности, разоружение и деколонизация (продолжение)

29. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что название основной программы I следует изменить. Конечная цель всех программ Организации Объединенных Наций заключается в поддержании международного мира и безопасности; однако в своем нынешнем виде название основной программы I создает впечатление того, что другие виды деятельности Организации Объединенных Наций не служат достижению этой цели. Его делегация считает также, что название программы 1 основной программы I охватывает виды деятельности, которые носят весьма разнообразный характер и что в случае "добрых услуг" упоминаемые мероприятия дублируют мероприятия программы 2 "Политические вопросы и дела Совета Безопасности". В этой связи он предлагает заменить существующее название программы 1 на "Мирное разрешение споров", объединить программы 2 и 3 и дать им новое название "Коллективные меры по сохранению мира". Тогда можно было бы заменить название четвертой подпрограммы таким образом, чтобы было видно, что она охватывает программы по урегулированию международных ситуаций, в том числе экономических ситуаций, которые могут привести к нарушениям мира.

30. Г-н ДОПЕС (Венесуэла) отмечает, что КПК рекомендовал утвердить программу 1 при том понимании, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии дальнейшие разъяснения в отношении концепции установления мира. Однако, ознакомившись с запиской, представленной в этой связи Секретариатом (A/C.5/45/CRP.1), его делегация сделала предварительный вывод о том, что концепция установления мира по-прежнему является нечеткой. На основании пункта 3 записки Секретариата можно сделать вывод о том, что добрые услуги и установление мира - одно и то же, однако ссылки в последующих пунктах на межгосударственные конфликты или напряженность, а также на подготовку и проведение свободных и справедливых выборов производят впечатление того, что установление мира связано с деятельностью, выходящей за рамки добрых услуг. Его делегация понимает, что развитие событий заставило Генерального секретаря и Секретариат дать более широкое толкование тому, что до настоящего времени вкладывалось в понятия добрых услуг и установления мира, и она не ставит под сомнение то, что Генеральный секретарь сделал в этом плане до настоящего времени. Однако она считает на будущее, что следовало бы обеспечить большую четкость и точность в том, что касается определения этих видов деятельности.

31. По мнению его делегации, этот вопрос является важным и трудным, и она считает, что его рассмотрение КПК в пункте 81 своего доклада свидетельствует о наличии исключительно зрелого равновесия. Как предположил представитель Ганы, речь идет о серьезной проблеме определения. До тех пор, пока компетентные вспомогательные органы не займут своей позиции в этом вопросе, упоминание об установлении мира в названии программы 1 фигурировать не должно.

32. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что программа 1 является исключительно важной, поскольку она затрагивает виды деятельности, которые являются основными с точки зрения поддержания международного мира и безопасности. Хотя Совет Безопасности является органом, который несет главную ответственность за поддержание

(Г-н Захид, Марокко)

международного мира и безопасности, Генеральному секретарю в этом плане в соответствии с Уставом также отводится важная роль. Его делегация полностью поддерживает программу, однако при этом она хотела бы предложить внести в ее название некоторые изменения и сформулировать его следующим образом: "Добрые услуги, поддержание и восстановление международного мира и безопасности, исследования и сбор информации". Поддержание и восстановление международного мира и безопасности в Уставе нередко упоминаются как связанные между собой виды деятельности, например в статьях 39 и 51; поэтому объединение обоих видов деятельности в названии программы 1 представляется оправданным. Его делегация согласна также с тем, что исследования и сбор информации необходимы для поддержки усилий Генерального секретаря в области превентивной дипломатии и переговоров и что поэтому их следует включить в качестве составной части в программу 1 при условии, что не будет дублирования других видов деятельности в области информации.

33. Обращаясь к программе 5, он подчеркивает ответственность Организации за осуществление неотъемлемых прав палестинского народа и необходимость наделения абсолютным приоритетом мероприятий по обеспечению осуществления мандатов, предоставленных в этой области Генеральной Ассамблеей.

34. Что касается программы 7, то важно воспользоваться улучшением международной обстановки и укрепить механизмы, существующие в рамках Организации Объединенных Наций, в целях содействия всеобщему и полному разоружению. Обращая внимание на пункт 7.1 документа A/45/6 (программа 7), он заявляет, что статья 1 Устава Организации Объединенных Наций не является единственным юридическим основанием для этой программы; можно было бы упомянуть другие положения, в том числе статью 11, статью 27 и, в связи с предлагаемой активизацией деятельности Военно-штабного комитета, статью 47.

35. В отношении пункта 7.5 он заявляет, что о производстве вооружений и распространении ядерного оружия следовало бы упомянуть в связи с поставками оружия.

36. Он высказался за программу стипендий, целью которой является оказание помощи развивающимся странам, о чем говорится в пункте 7.17, и за то, чтобы приоритет был отдан подпрограмме 4.

37. Г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун) говорит, что при осуществлении основной программы I Генеральный секретарь должен обеспечивать равновесие между аналитическим и исследовательским элементами и оперативными аспектами программы. Упор должен быть сделан на подпрограмме 3 программы 1, являющейся надлежащим механизмом обеспечения руководства.

38. Он обращает внимание на пункт 108 доклада КПК (A/45/16 (Часть I)), в котором подчеркивается важность программы 6.

39. КПК рекомендовал до принятия программы 1 дать разъяснение концепции устоявшегося мира. Обращая внимание на документ A/C.5/45/CRP.1, он подчеркивает, что, как отмечается в пункте 7, мандат Совета Безопасности или Генеральной

/...

(Г-н Томас Монте, Камерун)

Ассамблея и согласие заинтересованных сторон являются необходимыми элементами. Он обращает также внимание на пункт 2, в котором говорится, что мандат Генерального секретаря на оказание добрых услуг и установление мира вытекает из различных резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи; эти документы следует указать.

40. Что касается вопроса о ресурсах, то представляется важным, чтобы в будущем делегации располагали информацией о ресурсах, выделяемых для осуществления основных программ. Следует помнить об отрицательных последствиях выделения внебюджетных ресурсов. Если бы Генеральный секретарь действовал в соответствии с положением 3.8 и положением 3.18 Правил и положений, регулирующих планирование по программам, тогда в КПК состоялась бы дискуссия по вопросу об альтернативных ресурсах, предложенных Генеральным секретарем для выполнения программ.

41. Наконец, он заявляет о своем согласии с мнением КПК относительно приоритетности различных подпрограмм.

42. Г-н ГАРРИДО (Филиппины) задается вопросом о том, не следует ли Пятому комитету изменить название основных программ, как это было предложено, и не скажется ли это каким-либо образом на названиях подпрограмм или на распределении ресурсов.

43. Г-н БОЛО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) в связи с вопросами, поднятыми представителями Кубы и Венесуэлы, говорит, что представитель Секретариата прокомментирует концепцию установления мира на одном из последующих заседаний.

44. Что касается вопроса, заданного представителем Филиппин, то Комитет имеет полное право изменить название любой программы и это не отразится на распределении ресурсов, поскольку каких-либо цифр представлено не было.

45. Отвечая представителю Ганы, он заявляет, что программы 1-4 на рассмотрение каких-либо органов не вносились, поскольку нет таких органов, которые отвечали бы предъявляемым требованиям; главные комитеты Генеральной Ассамблеи, о которых упомянул представитель Венесуэлы, не являются вспомогательными органами. Что касается предложения представителя Ганы относительно возможного объединения программ 1 и 2, то Секретариат принял меры к тому, чтобы в предлагаемом среднесрочном плане были отражены главные сферы ответственности основных структур Секретариата с учетом происшедших изменений.

46. Г-н ФОНТЭН ОРТИС (Куба) говорит, что, хотя он признателен Директору Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам за его заверения в том, что другой представитель Секретариата выступит перед Комитетом в связи с поднятым им вопросом, он подчеркивает, что это был не вопрос, а скорее настоятельное требование того, чтобы Комитету были конкретно указаны юридические основания, соответствующие концепции операций по установлению мира.

(Г-н Фонтэн Ортис, Куба)

47. Что касается процедур обсуждения предлагаемого среднесрочного плана, то он задается вопросом о том, было ли предложено другим главным комитетам включить такой пункт в свои повестки дня.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он направил председателям других главных комитетов письмо с предложением рассмотреть этот пункт.

49. Г-н БОЛО (Директор, Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) говорит, что план является итогом длительного и сложного процесса консультаций. Представитель Кубы правильно отметил, что рассмотрение плана не является официальным пунктом повестки дня других главных комитетов. Пятый комитет несет главную ответственность за представление среднесрочного плана пленарному заседанию Ассамблеи; у него никогда не было намерения провести широкое обсуждение данного пункта в других комитетах. Хотя в настоящее время нет оснований для рассмотрения плана в качестве официального пункта повестки дня других комитетов, их председатели могут представить комментарии по различным программам, и Пятый комитет не примет окончательного решения до тех пор, пока не будут получены эти комментарии.

50. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что у него вызывает озабоченность отсутствие точности в отношении видов деятельности, охватываемых программами 1-4. Что касается программы 1, например, то к предусматриваемым видам деятельности относятся мероприятия, которые осуществляются Генеральным секретарем в целях содействия мирному урегулированию споров и другие действия, предпринимаемые Советом Безопасности. Следовательно, термин "меры по обеспечению мира" был бы предпочтительнее выражения "добрые услуги". В отношении программ 3 и 4 также необходимо указать соответствующие юридические основания и те виды деятельности, которые позволят отнести их к категории программ, а не просто упомянуть, например, о "специальных политических вопросах". КПК имел возможность рассмотреть эти вопросы, однако не все делегации являются членами КПК.

51. Г-н ЗАХИД (Марокко) подчеркивает, что Пятый комитет несет главную ответственность за рассмотрение предлагаемого среднесрочного плана и формулировку своих мнений.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что 11 октября 1990 года он обратился с письмом к Председателю Генеральной Ассамблеи. Впоследствии председателям других главных комитетов было предложено до 9 ноября 1990 года представить ответы от имени своих комитетов.

53. Г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун) говорит, что процедура не является слишком сложной. Председателю Пятого комитета необходимо было просто обратиться с письмом к председателям других комитетов и обратить их внимание на предлагаемый среднесрочный план. В прошлом ответы всегда приходили к определенному сроку, и нередко другие комитеты отмечали, что они не имеют замечаний в отношении различных программ. Проект резолюции, представляемый Пятым комитетом Генеральной Ассамблее, всегда включал в себя заявление о том, что были приняты во внимание мнения других комитетов. Следовательно, юридическая основа для представления другими комитетами

(Г-н Томмо Монте, Камерун)

своих мнений существует, и задача этих комитетов заключается в том, чтобы решить, хотят они или не хотят воспользоваться возможностью высказать замечания в отношении тех разделов среднесрочного плана, которые входят в сферу их компетенции.

Основная программа II: Соблюдение, кодификация и прогрессивное развитие международного права

54. Г-н АБРАЖЕВСКИЙ (Председатель Комитета по программе и координации) обращает внимание на пункты 127-139 документа A/45/16 (Часть I). КПК рекомендовал утвердить программу 9 с рядом изменений, изложенных в пункте 132. КПК рекомендовал также утвердить программу 10 при условии внесения в три пункта изменений, указанных в пункте 139 доклада.

55. Г-н БЕННЕТТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что на последней сессии КПК его делегация высказала свои оговорки относительно мероприятий, связанных с деятельностью Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну, о чем упоминается в пункте 138. Не имея намерения блокировать принятие программы Генеральной Ассамблеи, она по-прежнему решительно выступает против этих мероприятий.

56. Г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун) подчеркивает важность кодификации и прогрессивного развития международного права. В этой связи особое внимание необходимо уделить пункту 3 программы 9. Он считает также, что высокую степень приоритетности необходимо установить в отношении программы 10. Несмотря на крупный прогресс, достигнутый на последних заседаниях Подготовительной комиссии, особенно в части регистрации первоначальных вкладчиков, программа требует срочного осуществления.

Основная программа III: Международное сотрудничество в целях экономического и социального развития

57. Г-н АБРАЖЕВСКИЙ (Председатель Комитета по программе и координации) говорит, что основная программа III вначале включала в себя лишь программу 11 предлагаемого среднесрочного плана, которую КПК рекомендовал одобрить в своем докладе A/45/16 (Часть I), пункт 146) с учетом содержащихся в ней оговорок. В связи с просьбой о подготовке отдельной программы для Африки в рамках основной программы III была разработана программа 45 (A/45/16 (Часть II), пункты 9-17), которую КПК также рекомендовал одобрить при условии внесения в нее различных изменений.

ПУНКТ 118 ПОЗЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1990-1991 ГОДОВ (продолжение)

Пересмотренные сметы по разделам 3, 13, 27 и 31 и раздел 1 сметы поступлений (продолжение) (A/C.5/45/2, A/45/7/Add.2)

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что неофициальные консультации относительно пересмотренных смет еще продолжаются.

59. Г-н ЛОПЕС (Венесуэла) говорит, что сумма в 1,4 млн. долл. США, которую Консультативный комитет упоминает в пунктах 10-13 своего доклада (A/45/7/Add.2), выделена на оказание помощи на получение университетского образования намибийцами, проживающими за границей, многие из которых находятся в середине своего жизненного пути. Такого рода подготовка имеет особое значение для Намибии. Ситуация осложняется неудачной попыткой привлечь добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии. Его делегация испытывает крайнюю озабоченность по поводу возможных последствий непоступления этих взносов в ближайшее время. Что касается призыва, с которым теперь намерен обратиться Генеральный секретарь, то он хотел бы знать, какова вероятность привлечения необходимой суммы, и что можно будет сделать для оказания помощи соответствующим студентам в том случае, если взносы не составят требуемой суммы.

60. Что касается Переходной группы для Намибии, то Консультативный комитет рекомендовал меньшее штатное расписание (A/45/7/Add.2, пункт 14), чем то, которое было испрошено Генеральным секретарем, ввиду уменьшения объема работы, возлагаемой на Группу. Фактически одобрение меньшего штатного расписания будет означать, что численность Группы является завышенной. Поэтому его делегация поддерживает первоначальное предложение, высказанное Генеральным секретарем (A/C.5/45/2, пункт 57).

61. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что его делегация поддерживает предложение о создании Переходной группы для Намибии и задается вопросом о том, какова реакция Секретариата на рекомендацию Консультативного комитета относительно штатного расписания меньшей численности. Его делегация поддерживает также рекомендации, касающиеся автоматизации делопроизводства в Экономической комиссии для Африки, и отмечает альтернативное предложение, высказанное в этой связи Японией. Он уверен, что в ходе неофициальных консультаций можно будет достичь консенсуса.

62. Г-н ФОНТЭН ОРТИС (Куба) говорит, что его делегация разделяет замечания, высказанные представителями Венесуэлы и Марокко. Предложение Японии относительно ЭКА является тем решением, которое, как представляется, является приемлемым для всех.

63. Г-н ХАМЕДА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что у его делегации имеются сомнения относительно необходимости создания Переходной группы для Намибии, поскольку деятельность, которая должна осуществляться этой Группой, могла бы выполняться другими управлениями по политическим вопросам и региональными организациями. Было бы предпочтительнее использовать ресурсы там, где они действительно необходимы. Его делегация согласна с замечаниями Консультативного комитета (A/45/7/Add.2, пункт 7), касающимися предоставления сотрудникам Управления Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии новых назначений.

64. Г-н ГАРРИДО (Филиппины) спрашивает, каков был объем чистых активов Института для Намибии на момент его закрытия в сентябре 1990 года и что с ними произошло. Он просит также представить информацию относительно степени автоматизации делопроизводства в различных региональных комиссиях.

65. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что его делегация в полной мере осознает необходимость консенсуса, однако у нее вызывает озабоченность то обстоятельство, что кое-кто пытается использовать его в качестве стратегии для отсрочки одобрения программы автоматизации делопроизводства в ЭКА, даже несмотря на наличие общего согласия с рекомендациями Консультативного комитета. При условии, что это не явится прецедентом, Комитету следует принять решение относительно пересмотренных смет по разделу 13 без дальнейшей отсрочки и одобрить программу автоматизации делопроизводства в ЭКА.

66. Что касается предложения о создании информационного центра в Намибии, то его делегация отмечает, что правительству Намибии было предложено обеспечить предоставление определенной материальной базы, что, по его мнению, обычно от правительств принимающих стран не требуется. Эта просьба является особенно неуместной ввиду обязательств Организации Объединенных Наций перед Намибией. Средства, предназначенные для финансирования брифингов, о которых упоминает Консультативный комитет в своем докладе, можно было бы использовать для удовлетворения потребностей новой страны, и отказываться от них не следует.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.